

No. 4591

**UNITED STATES OF AMERICA
and
YUGOSLAVIA**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the reciprocal recognition of the tonnage and admeasurement certificates of registry for vessels. Washington, 12 and 16 June 1958

Official text: English.

Registered by the United States of America on 9 December 1958.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
YUGOSLAVIE**

Échange de notes constituant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des certificats de jaugeage des navires. Washington, 12 et 16 juin 1958

Texte officiel anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 9 décembre 1958.

No. 4591. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA RELATING TO THE RECIPROCAL RECOGNITION OF THE TONNAGE AND ADMEASUREMENT CERTIFICATES OF REGISTRY FOR VESSELS. WASHINGTON, 12 AND 16 JUNE 1958

I

The Secretary of State to the Yugoslav Ambassador

DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON

June 12, 1958

Excellency :

I have the honor to refer to previous informal discussions concerning the reciprocal recognition of tonnage certificates issued by appropriate authorities of the Government of the United States and of the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia.

The United States authorities have concluded that the tonnage and ad-measurement system adopted and in force in the Federal People's Republic of Yugoslavia is sufficiently similar to that of the United States to permit the general recognition by the United States of the tonnages shown in registers or other marine documents issued to vessels of Yugoslavia.

I, therefore, have the honor to propose that vessels of Yugoslavia be recognized in ports in the United States and vessels of the United States be recognized in ports of Yugoslavia as being of the tonnages shown on certificates of registry or other national papers issued by the respective Governments, except when the tonnages shown in such papers are manifestly incorrect under the rules of the issuing authority.

If the foregoing proposal is acceptable to the Federal People's Republic of Yugoslavia, the Government of the United States will consider this note

¹ Came into force on 16 June 1958 by the exchange of the said notes.

and your Excellency's note in reply concurring therein as constituting an agreement between our Governments which shall enter into force on the date of your reply note.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State :

W. T. M. BEALE

His Excellency Leo Mates
Ambassador of the Federal People's Republic
of Yugoslavia

II

The Yugoslav Ambassador to the Secretary of State

Washington, D. C., June 16, 1958

Sir :

I have the honor to refer to your note of June 12, 1958, relative to the proposed agreement between the Governments of Yugoslavia and the United States on the reciprocal recognition of tonnage certificates issued by appropriate authorities of the United States and of the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia.

I take pleasure in informing you that the Federal People's Republic of Yugoslavia agrees to the proposal set forth in your note that vessels of Yugoslavia be recognized in ports in the United States and vessels of the United States be recognized in ports of Yugoslavia as being of the tonnages shown on certificates of registry or other national papers issued by the respective Governments, except when the tonnages shown in such papers are manifestly incorrect under the rules of the issuing authority.

Accordingly, your note and this note in reply are considered as constituting an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of this note.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

Leo MATES

The Honorable John Foster Dulles
The Secretary of State